

**Beschluss  
der Landesregierung****Deliberazione  
della Giunta Provinciale**

Nr. 1387  
Sitzung vom 18/12/2018

Seduta del

**ANWESEND SIND**

Landeshauptmann  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher  
Richard Theiner  
Philipp Achammer  
Waltraud Deeg  
Florian Mussner  
Arnold Schuler  
Martha Stocker

Eros Magnago

**SONO PRESENTI**

Presidente  
Vicepresidente  
Assessori

Segretario Generale

**Betreff:**

Errichtung des Landesverzeichnisses und  
Festlegung der Modalitäten für die  
Validierung und Zertifizierung der  
Kompetenzen

**Oggetto:**

Istituzione del Repertorio provinciale e  
definizione delle modalità per la validazione  
e certificazione delle competenze

Vorschlag vorbereitet von  
Abteilung / Amt Nr.

LDB - DPFP

Proposta elaborata dalla  
Ripartizione / Ufficio n.

Die Landesregierung hat Einsicht genommen

- in Art. 6/bis des Landesgesetzes vom 12. November 1992, Nr. 40, in geltender Fassung, der die Validierung und Zertifizierung der Kompetenzen regelt, welche Personen im Laufe ihres Lebens in einem formalen, nichtformalen oder informellen Kontext erworben haben;

insbesondere sieht Absatz 2 desselben Artikels vor, dass die Kriterien, die Fristen und weitere Einzelheiten zu den Diensten und Verfahren zur Validierung und Zertifizierung der Kompetenzen von der Landesregierung festgelegt werden;

gemäß Absatz 3 können die Kompetenzen im Sinne von strukturierten Gesamtheiten von Kenntnissen und Fertigkeiten validiert und zertifiziert werden. Als Bezugsrahmen gelten die Qualifikationen im einzuführenden Landesverzeichnis;

Absatz 7 verfügt, dass das Land das Landesverzeichnis der Abschlusstitel des Bildungssystems und der beruflichen Qualifikationen einführt und die Kriterien, Fristen und Modalitäten zur Errichtung, Implementierung und Aktualisierung des Verzeichnisses festlegt;

Absatz 8 bestimmt, dass die Landesregierung für die schrittweise Vereinheitlichung der bereits auf Landesebene bestehenden Verzeichnisse und für die Abgleichung mit den staatlichen Datenbanken sorgt;

- in den Beschluss der Landesregierung vom 22. Oktober 2012, Nr. 1538, mit dem die „Richtlinien zur Zertifizierung von beruflichen Kompetenzen nach Abschluss von beruflichen Weiterbildungskursen“ und die Modellversuche zur Anwendung der entsprechenden Zertifizierungsregeln genehmigt wurden;
- in den Beschluss der Landesregierung vom 12. Juli 2016, Nr. 788, mit dem das Landesverzeichnis der Abschlusstitel des

La Giunta provinciale ha preso visione dei seguenti atti e norme:

- l'articolo 6/bis della legge provinciale 12 novembre 1992, n. 40, e successive modifiche, che disciplina la validazione e certificazione delle competenze acquisite dalle persone lungo tutto l'arco della vita in contesti di apprendimento formali, non formali e informali;

in particolare, il comma 2 prevede che i criteri, i termini e le modalità dei servizi e dei processi di validazione e certificazione delle competenze vengano stabiliti dalla Giunta provinciale;

ai sensi del comma 3 le competenze validabili e certificabili, intese come insieme strutturato di conoscenze e abilità, sono quelle riferite alle qualificazioni presenti nel Repertorio provinciale da istituire;

il comma 7 dispone che la Provincia istituisca il Repertorio provinciale dei titoli di istruzione e formazione e delle qualificazioni professionali e ne definisca i criteri, i termini e le modalità di istituzione, implementazione e aggiornamento;

il comma 8 stabilisce che la Giunta provinciale provveda alla progressiva armonizzazione dei repertori esistenti sul territorio provinciale e al raccordo con le banche dati nazionali;

- la deliberazione della Giunta provinciale n. 1538 del 22 ottobre 2012, avente ad oggetto le “Linee guida sulla certificazione delle competenze professionali in esito alla frequenza di corsi di formazione continua sul lavoro” e l’approvazione della sperimentazione dei relativi dispositivi di certificazione;
- la deliberazione della Giunta provinciale n. 788 del 12 luglio 2016, con la quale sono state disciplinate le modalità per l’istituzione del

- |  |  |
|--|--|
| <p>Bildungssystems und der beruflichen Qualifikationen errichtet sowie die Modalitäten für die Validierung und Zertifizierung der Kompetenzen festgelegt wurden;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• in die folgenden einschlägigen unionsrechtlichen Anweisungen und nationalen und interregionalen Vereinbarungen:</li> <li>– Beschluss (EU) 2018/646 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 18. April 2018 über einen gemeinsamen Rahmen für die Bereitstellung besserer Dienste für Fertigkeiten und Qualifikationen (Europass);</li> <li>– Empfehlung des Rates Nr. 2018/C189/01 vom 22. Mai 2018 zu Schlüsselkompetenzen für lebenslanges Lernen vom 18. Dezember 2006;</li> <li>– Empfehlung des Rates Nr. 2017/C189/03 vom 22. Mai 2017 über den Europäischen Qualifikationsrahmen für lebenslanges Lernen;</li> <li>– Empfehlung des Europäischen Parlaments und des Rates Nr. 2009/C155/02 vom 18. Juni 2009 zur Einrichtung eines Europäischen Leistungspunktesystems für die Berufsbildung (ECVET);</li> <li>– Empfehlung des Rates Nr. 2012/C398/01 vom 20. Dezember 2012 zur Validierung nichtformalen und informellen Lernens;</li> <li>– Verordnung (EU) Nr. 1303/2013 und, im Besonderen, die Ex-ante-Konditionalität „10.3 Lebenslanges Lernen“ gemäß Anhang XI, die in den Erfüllungsrichtlinien „das Vorhandensein eines nationalen und/oder regionalen strategischen Gesamtkonzepts für lebenslanges Lernen innerhalb der durch Art. 165 AEUV gesetzten Grenzen vorsieht“;</li> <li>– Partnerschaftsvereinbarung Italien 2014-2020, angenommen mit Entscheidung der Kommission C(2014) 8021 vom 29. Oktober 2014</li> <li>– Gesetz vom 28. Juni 2012, Nr. 92, im Besonderen Art. 4 Absätze von 51 bis 61 und von 64 bis 68;</li> <li>– gesetzesvertretendes Dekret vom</li> </ul> | <p>Repertorio provinciale dei titoli di istruzione e formazione e delle qualificazioni professionali e per la validazione e certificazione delle competenze;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• le seguenti indicazioni dell’Unione europea, norme ed accordi nazionali ed interregionali:</li> <li>– Decisione (UE) 2018/646 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 18 aprile 2018, relativa a un quadro comune per la fornitura di servizi migliori per le competenze e le qualifiche (Europass);</li> <li>– Raccomandazione del Consiglio n. 2018/C189/01 del 22 maggio 2018, relativa alle competenze chiave per l'apprendimento permanente;</li> <li>– Raccomandazione del Consiglio n. 2017/C189/03 del 22 maggio 2017 sul quadro europeo delle qualifiche per l'apprendimento permanente;</li> <li>– Raccomandazione del Parlamento Europeo e del Consiglio n. 2009/C155/02 del 18 giugno 2009 sull'istituzione di un sistema europeo di crediti per l'istruzione e la formazione professionale (ECVET);</li> <li>– Raccomandazione del Consiglio n. 2012/C398/01 del 20 dicembre 2012 sulla convalida dell'apprendimento non formale e informale;</li> <li>– Regolamento (UE) n. 1303/2013 e, nello specifico, la condizionalità ex ante “10.3 Apprendimento Permanente” di cui all'allegato XI, che prevede, tra i criteri di adempimento, “l'esistenza di un quadro politico strategico nazionale e/o regionale per l'apprendimento permanente nei limiti previsti dall'articolo 165 TFUE”;</li> <li>– l'Accordo di Partenariato Italia (AP) 2014-2020, adottato con decisione della Commissione C(2014) 8021 del 29 ottobre 2014,</li> <li>– legge 28 giugno 2012, n. 92, in particolare art. 4, commi da 51 a 61 e da 64 a 68;</li> <li>– decreto legislativo 16 gennaio 2013,</li> </ul> |
|--|--|

16. Januar 2013, Nr. 13;

- gesetzesvertretendes Dekret vom 14. September 2011, Nr. 167, in geltender Fassung;
- Vereinbarung zwischen dem Staat und den Regionen vom 19. April 2012 zur Zertifizierung der in der Lehre angeeigneten Kompetenzen;
- Interministerialdekret vom 30. Juni 2015,
- in das Dekret des Ministers für Arbeit und Sozialpolitik vom 8. Januar 2018, betreffend die Einführung des nationalen Qualifikationsrahmens, die im Rahmen des nationalen Systems der Zertifizierung von Kompetenzen gemäß gesetzesvertretendem Dekret vom 16. Januar 2013, Nr. 13, ausgestellt werden;
- in den nationalen Arbeitsplan, der vom Ministerium für Arbeit und Sozialpolitik, dem Ministerium für Bildung, Universität und Forschung, den Regionen und den autonomen Provinzen von Trient und Bozen ausgearbeitet wurde und der eine Plattform von Elementen für die Korrelation und fortlaufende Standardisierung der regionalen Qualifikationen und der entsprechenden Kompetenzen festlegt, mit dem Ziel, deren Anerkennung und Nutzbarkeit im staatlichen Territorium zu garantieren, in Übereinstimmung mit den Grundsätzen, allgemeinen Normen und Mindeststandards laut gesetzesvertretendem Dekret vom 16. Januar 2013, Nr. 13.

n. 13;

- decreto legislativo 14 settembre 2011, n. 167, e successive modifiche;
- Accordo Stato-Regioni 19 aprile 2012 per la certificazione delle competenze acquisite in apprendistato;
- decreto interministeriale 30 giugno 2015;
- il decreto del Ministro del Lavoro e delle Politiche Sociali 8 gennaio 2018, relativo all'Istituzione del Quadro nazionale delle qualificazioni rilasciate nell'ambito del Sistema nazionale di certificazione delle competenze di cui al decreto legislativo 16 gennaio 2013 n. 13;
- il Piano di lavoro nazionale, elaborato dal Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali, dal Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca, dalle Regioni e dalle Province autonome di Trento e Bolzano, che definisce una piattaforma di elementi per la correlazione e la progressiva standardizzazione delle qualificazioni regionali e delle relative competenze, con l'obiettivo di garantirne il riconoscimento e la spendibilità sull'intero territorio nazionale, in coerenza con i principi, le norme generali e gli standard minimi di cui al decreto legislativo 16 gennaio 2013, n. 13.

Die Landesregierung hat festgestellt, dass

- die Regionen und die autonomen Provinzen von Trient und Bozen, in Ausübung ihrer gesetzgeberischen Befugnisse und im Rahmen der Organisation der entsprechenden Dienste, die Ergebnisse des oben angeführten nationalen Arbeitsplans in Übereinstimmung mit den von Italien übernommenen Verpflichtungen auf EU-Ebene umsetzen müssen;
- die geltenden Grundlagen für die gesamtstaatliche Anerkennung

La Giunta ha preso atto che

- le Regioni e le Province autonome di Trento e Bolzano, nell'esercizio delle proprie competenze legislative e nell'organizzazione dei relativi servizi, sono chiamate a regolamentare e rendere operativi, in conformità agli impegni assunti dall'Italia a livello dell'UE, i risultati del Piano di lavoro nazionale di cui sopra;
- sono stati assunti i riferimenti operativi per il riconoscimento a

regionaler Qualifikationen und der entsprechenden Kompetenzen übernommen wurden, auf der Basis der im Rahmen des oben angeführten Arbeitsplans ausgearbeiteten technischen Unterlagen;

- die Anwaltschaft des Landes hat den Beschlussantrag in rechtlicher, sprachlicher und legistischer Hinsicht geprüft und die buchhalterische und unionsrechtliche Prüfung veranlasst (siehe Schreiben Prot. Nr. 18.00/GV-1596 vom 26.11.2018).

Dies vorausgeschickt, und in Erwartung der vollständigen Implementierung des gesamtstaatlichen Verzeichnisses laut Art. 8 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 16. Januar 2013, Nr. 13, sowie der Festlegung mit Dekret des Ministers für Arbeit und Sozialpolitik von Leitlinien für die Interoperabilität der zuständigen öffentlichen Körperschaften gemäß Art. 3 Absätze 5 und 6 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 13/2013,

b e s c h l i e ß t

DIE LANDESREGIERUNG

einstimmig in gesetzmäßiger Weise

1. das Landesverzeichnis der Abschlusstitel des Bildungssystems und der beruflichen Qualifikationen gemäß Art. 6/bis Absatz 7 des Landesgesetzes Nr. 40/1992 zu errichten, beschränkt auf die Berufsbilder und beruflichen Qualifikationen im Zuständigkeitsbereich des Landes gemäß den Kriterien, Fristen und Modalitäten zur Errichtung, Implementierung und Aktualisierung laut Anhang 1, der Bestandteil dieses Beschlusses ist;
2. die Kriterien für die Umsetzung der Dienste zur Validierung und

livello nazionale delle qualificazioni regionali e delle relative competenze, definiti sulla base dei documenti tecnici elaborati nell'ambito del piano di lavoro sopra richiamato;

- l'Avvocatura della Provincia ha effettuato il controllo della proposta di deliberazione sotto il profilo giuridico, linguistico e della tecnica legislativa e richiesto lo svolgimento dei controlli per la parte contabile e con riferimento al diritto dell'Unione europea (nota prot. 18.00/GV-1596 del 26.11.2018)

Tutto ciò premesso, e nelle more della completa implementazione del Repertorio nazionale di cui all'articolo 8 del decreto legislativo 16 gennaio 2013, n. 13, nonché dell'adozione, con decreto del Ministro del Lavoro e delle Politiche Sociali, delle linee guida per l'interoperatività degli enti pubblici titolari ai sensi dell'articolo 3, commi 5 e 6, del decreto legislativo n. 13/2013,

LA GIUNTA PROVINCIALE

d e l i b e r a

a voti unanimi legalmente espressi:

1. di istituire il Repertorio provinciale di cui all'articolo 6/bis, comma 7, della legge provinciale n. 40/1992, per quanto concerne il solo Quadro provinciale dei profili e delle qualificazioni professionali a titolarità provinciale, secondo i criteri, i termini, le modalità di istituzione, implementazione e aggiornamento sintetizzati nell'allegato 1, costituente parte integrante della presente deliberazione;
2. di definire i criteri per l'operatività dei servizi di validazione e di

Zertifizierung der Kompetenzen laut Art. 6/bis Absatz 2 des Landesgesetzes Nr. 40/1992 festzulegen, nach den Kriterien, Fristen und Modalitäten betreffend die Dienste und Verfahren, die im Anhang 2 zusammengefasst sind, der Bestandteil dieses Beschlusses ist;

3. die erste Phase zur Umsetzung der Dienste laut Ziffer 2 einzuleiten;
4. in Übereinstimmung mit den in Artikel 6 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 16. Januar 2013, Nr. 13, festgelegten Standards sowie den Informationen und Bezeichnungen der in den Anlagen 6 und 7 des Interministerialdekrets vom 30. Juni 2015 dargelegten beispielhaften Modelle, die Zertifizierungsmodelle der Anlage 3 zu übernehmen, die Bestandteil dieses Beschlusses ist;
5. eine Steuerungsgruppe des Landes einzurichten, zusammengesetzt aus Vertretern der verschiedenen Ressorts und der Sozialpartner, um eine institutionelle Aufsicht über die Validierung und Zertifizierung von Kompetenzen sicherzustellen. Die Steuerungsgruppe gewährleistet den Informationsaustausch bezüglich der Modalitäten der Umsetzung des Landessystems zur Validierung und Zertifizierung von Kompetenzen.
6. die Beschlüsse der Landesregierung vom 22. Oktober 2012, Nr. 1538, und vom 12. Juli 2016, Nr. 788, zu widerrufen.

Dieser Beschluss wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

certificazione delle competenze di cui all'articolo 6/bis, comma 2, della legge provinciale n. 40/1992, secondo i criteri, i termini e le modalità dei servizi e dei processi sintetizzati nell'allegato 2, costituente parte integrante della presente deliberazione;

3. di dare avvio a una fase di prima attuazione dei servizi di cui al punto 2;
4. di adottare i modelli di attestazione riportati nell'allegato 3, costituente parte integrante della presente deliberazione, in conformità agli standard di cui all'articolo 6 del decreto legislativo 16 gennaio 2013, n. 13, nonché alle informazioni e denominazioni dei modelli esemplificativi di cui agli allegati 6 e 7 del decreto interministeriale 30 giugno 2015;
5. di istituire una cabina di regia provinciale composta da rappresentanti designati dai vari dipartimenti e dalle parti sociali, al fine di assicurare un presidio istituzionale dei servizi provinciali di validazione e certificazione delle competenze; la cabina di regia è funzionale allo scambio di informazioni sulle modalità di attuazione del sistema provinciale di validazione e certificazione delle competenze.
6. di revocare le deliberazioni della Giunta provinciale n. 1538 del 22 ottobre 2012 e n. 788 del 12 luglio 2016.

La presente deliberazione sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

## **Landesverzeichnis der Abschlusstitel des Bildungssystems und der beruflichen Qualifikationen**

### **Art. 1**

#### *Anwendungsbereich*

1. Im Sinne von Artikel 6/bis Absatz 7 des Landesgesetzes vom 12. November 1992, Nr. 40, in geltender Fassung, wird das Landesverzeichnis der Abschlusstitel des Bildungssystems und der beruflichen Qualifikationen, in der Folge „Landesverzeichnis“ genannt, eingeführt.

2. Diese Bestimmungen legen die Einzelheiten zur Errichtung, Implementierung und Aktualisierung des Verzeichnisses fest.

### **Art. 2**

#### *Allgemeiner Aufbau*

1. Das Landesverzeichnis ist in drei Rahmenpläne unterteilt, einer davon ist in Abschnitte gegliedert.

### **Art. 3**

#### *Rahmenpläne*

1. Die Rahmenpläne sind folgende:

1.1. Landesrahmenplan der Berufsbilder und der beruflichen Qualifikationen (in der Folge Landesrahmenplan genannt), der in folgende Abschnitte unterteilt ist:

a) Abschnitt Berufsbildung (Grundausbildung, Ausbildung nach Erlangung der beruflichen Qualifikation, Ausbildung nach Erlangung der staatlichen Abschlussprüfung der Oberstufe),

b) Abschnitt Lehre,

c) Abschnitt berufliche Weiterbildung,

d) Abschnitt andere Berufsbilder und berufliche Qualifikationen von bestimmten Berufs- und Wirtschaftsbereichen, die nicht den obigen Abschnitten zugeordnet werden können;

1.2. Rahmenplan der Abschlusstitel des Bildungssystems;

1.3. Rahmenplan der Berufe.

## **Repertorio provinciale dei titoli di istruzione e formazione e delle qualificazioni professionali**

### **Art. 1**

#### *Ambito di applicazione*

1. Il Repertorio provinciale dei titoli di istruzione e formazione e delle qualificazioni professionali, di seguito denominato Repertorio provinciale, è istituito ai sensi dell'articolo 6/bis, comma 7, della legge provinciale 12 novembre 1992, n. 40, e successive modifiche.

2. Le presenti disposizioni ne disciplinano i criteri, i termini e le modalità di attuazione, implementazione e aggiornamento.

### **Art. 2**

#### *Struttura generale*

1. Il Repertorio provinciale è strutturato in tre Quadri, di cui uno suddiviso in Sezioni.

### **Art. 3**

#### *Quadri*

1. I Quadri sono i seguenti:

1.1. Quadro provinciale dei profili e delle qualificazioni professionali, di seguito denominato Quadro provinciale, che si articola nelle seguenti Sezioni:

a) Sezione formazione professionale al lavoro (formazione di base, formazione post-qualifica, formazione dopo l'esame di stato del secondo ciclo);

b) Sezione apprendistato;

c) Sezione formazione professionale continua sul lavoro;

d) Sezione altri profili e qualificazioni professionali di specifici settori economico-professionali non riconducibili alle Sezioni precedenti;

1.2. Quadro dei titoli di istruzione;

1.3. Quadro delle professioni.

#### Art. 4

##### *Erste Umsetzungsphase*

1. In der ersten Phase der Umsetzung der Dienste zur Validierung und Zertifizierung der Kompetenzen, die in die Zuständigkeit des Landes fallen, und in Erwartung der Implementierung des nationalen Verzeichnisses der Abschlusstitel des Bildungssystems und der Berufe, besteht das Landesverzeichnis aus dem Rahmenplan gemäß Art. 3 Absatz 1 Ziffer 1.1.

2. In den Landesrahmenplan fließen, auch im Zuge der laufenden Anpassung an die methodische Vorgehensweise auf nationaler Ebene bei den bestehenden Verzeichnissen, ein:

- die Berufsbilder der Erstqualifikation sowie jene im Anschluss an eine Erstqualifikation, die vom Land im Laufe der Zeit festgelegt wurden;
- die Berufsbilder im Rahmen von Tätigkeiten, die Gegenstand einer Lehre sind, die zum Erlangen einer Qualifikation oder eines Berufsbildungsdiplooms führen oder Gegenstand einer berufsspezialisierenden Lehre sind, für die eine Bildungsordnung vorgesehen ist, laut den Abschnitten 1, 2 und 3 des Anhangs 2 des Beschlusses der Landesregierung vom 27. Dezember 2013, Nr. 1993.

3. In Bezug auf die beruflichen Qualifikationen im Abschnitt berufliche Weiterbildung (Abschnitt c)) des Landesrahmenplans, die Gegenstand der Zertifizierung im Bereich der beruflichen Weiterbildung sind, fließen in den Landesrahmenplan zertifizierbare einzelne Kompetenzen oder Kompetenzbündel ein. Die zuständigen Organisationseinheiten des Landes arbeiten diese aus, so wie in den einschlägigen Maßnahmen des Landes betreffend die Programmplanung des beruflichen Weiterbildungsangebotes festgelegt.

4. In Bezug auf den Abschnitt andere Berufsbilder und berufliche Qualifikationen (Abschnitt d)) des Landesrahmenplanes erfolgt die Eintragung von neuen beruflichen Qualifikationen direkt durch die zuständigen Organisationseinheiten des Landes oder auf Antrag der Arbeitgeber-, Arbeitnehmervertreter, und der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer.

#### Art. 4

##### *Prima fase di attuazione*

1. Nella prima fase di attuazione dei servizi di validazione e di certificazione delle competenze di titolarità provinciale e nelle more dell'implementazione del Repertorio nazionale dei titoli di istruzione e delle professioni, il Repertorio provinciale è costituito dal Quadro provinciale di cui all'art. 3, comma 1, punto 1.1.

2. Confluiscono nel Quadro provinciale, anche in esito alla progressiva armonizzazione all'impianto metodologico nazionale dei repertori esistenti:

- i profili di base e post-qualifica ordinamentali della formazione di base adottati nel tempo dalla Provincia;
- i profili di attività oggetto di apprendistato che portano ad una qualifica o ad un diploma professionale oppure oggetto di apprendistato professionalizzante per le quali è previsto un ordinamento formativo di cui alle sezioni 1, 2 e 3 dell'allegato 2 della deliberazione della Giunta provinciale n. 1993 del 27 dicembre 2013.

3. In riferimento alle qualificazioni professionali della Sezione formazione professionale continua sul lavoro (Sezione c)) del Quadro provinciale, oggetto di certificazione nel sistema della formazione professionale continua sul lavoro, confluiscono nel Quadro provinciale le singole competenze o gli aggregati di competenze certificabili, predisposte o predisposti dalle strutture organizzative provinciali competenti, secondo quanto previsto dai provvedimenti provinciali attinenti alla programmazione dell'offerta di formazione professionale continua sul lavoro.

4. In riferimento alla Sezione altri profili e qualificazioni professionali (Sezione d)) del Quadro provinciale, l'inserimento di nuove qualificazioni professionali viene effettuato direttamente dalle strutture organizzative provinciali competenti o su proposta delle associazioni datoriali di categoria, delle associazioni di rappresentanza dei lavoratori e della Camera di commercio, industria, artigianato e agricoltura.



## Art. 5

### *Landesrahmenplan der Berufsbilder und der beruflichen Qualifikationen*

1. Für den Landesrahmenplan gilt, in Erwartung der Errichtung des Landesverzeichnisses laut Art. 6/bis Absatz 7 des Landesgesetzes vom 12. November 1992, Nr. 40, in geltender Fassung:

- er setzt sich zusammen aus der Auflistung der Titel/ Berufsbilder/ Qualifikationen (Bezeichnung) und der Beschreibung der entsprechenden Standards, ausgedrückt in Kompetenzen, Fertigkeiten und Kenntnisse,
- er gilt als Bezugsrahmen für die Validierung und Zertifizierung der Kompetenzen,
- er hat offenen Charakter und wird regelmäßig aktualisiert, je nach Entwicklung des Arbeitsmarktes des Landes und den Prozessen zur Erhaltung des nationalen Verzeichnisses,
- er steht der Öffentlichkeit auf der institutionellen Website des Landes im eigenen Abschnitt „Zertifizierung der Kompetenzen“ zur Verfügung,
- er wird durch eine eigene Datenbank des Landes gestützt, die das IT-Management aller Informationen der Kodifizierung der Berufsbilder/Qualifikationen gemäß Art. 8 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 16. Januar 2013, Nr. 13, gewährleistet,
- er ist technisch auf der Grundlage der vom Interministerialdekret vom 30. Juni 2015 vorgesehenen Klassifizierung der Berufs- und Wirtschaftsbezüge laut Art. 6 dieser Bestimmungen konfiguriert.

#### 2. Der Landesrahmenplan

- wird direkt von der Landesverwaltung geführt, die alle Tätigkeiten steuert und koordiniert, die im Rahmen des Prozesses der Errichtung, Implementierung und Erhaltung vorgesehen sind,
- wird eigenständig von den für die Berufsbilder und beruflichen Qualifikationen zuständigen Organisationseinheiten des Landes implementiert und aktualisiert. Dies geschieht auf der Grundlage einer gemeinsamen Ar-

## Art. 5

### *Quadro provinciale dei profili e delle qualificazioni professionali*

1. In attesa dell'adozione del Repertorio provinciale di cui all'art. 6/bis, comma 7, della legge provinciale 12 novembre 1992, n. 40, e successive modifiche, il Quadro provinciale:

- è costituito dall'elenco dei titoli/profili/qualificazioni (denominazione) e dalla descrizione dei corrispondenti standard espressi in termini di competenze, abilità e conoscenze;
- rappresenta il riferimento per la validazione e certificazione delle competenze;
- ha carattere aperto, con aggiornamenti periodici in relazione all'evoluzione del mercato del lavoro provinciale ed ai processi di manutenzione del Repertorio nazionale;
- è reso pubblicamente accessibile per via telematica sul sito istituzionale della Provincia, nella apposita sezione denominata "Certificazione delle competenze";
- è supportato da uno specifico database provinciale, in grado di assicurare la gestione informatica di tutte le informazioni di codifica dei profili e delle qualificazioni richiesti ai sensi dell'art. 8 del decreto legislativo 16 gennaio 2013, n. 13;
- è configurato tecnicamente sulla base della classificazione dei settori economico-professionali prevista dal decreto interministeriale 30 giugno 2015 di cui all'art. 6 delle presenti disposizioni.

#### 2. Il Quadro provinciale

- è gestito direttamente dall'Amministrazione provinciale, che dirige e coordina tutte le attività previste dal processo di istituzione, implementazione e manutenzione;
- è implementato e aggiornato autonomamente dalle strutture organizzative provinciali competenti per i profili e le qualificazioni professionali, sulla base di un metodo di lavoro comune, i cui presupposti tecnico-operativi sono definiti ed illustrati nelle linee guida pro-

beitsweise, deren technisch-operative Voraussetzungen in den Richtlinien des Landes definiert und erklärt sind.

Die Richtlinien des Landes werden von einer spezifischen ressortübergreifenden technischen Arbeitsgruppe des Landes ausgearbeitet und aktualisiert. Diese besteht aus Vertretern der Organisationseinheiten des Landes, welche für die in den Landesrahmenplan eingetragenen Berufsbilder und beruflichen Qualifikationen zuständig sind.

3. Die ressortübergreifende technische Arbeitsgruppe des Landes:

- kann sich in Untergruppen gliedern, je nach dem jeweiligen Abschnitt,
- betreut, auch zwecks Abstimmung mit dem nationalen Verzeichnis und den unterstützenden nationalen Datenbanken (Datenbank der Qualifikationen und Kompetenzen), die methodischen Aspekte der Umsetzung betreffend die Tätigkeiten der Implementierung und Aktualisierung des Landesrahmenplans im Hinblick auf die Einführung des Landesverzeichnisses.

#### Art. 6

##### *Berufs- und Wirtschaftsbereiche*

1. Landwirtschaft, Forstwirtschaft und Fischerei
2. Nahrungsmittelproduktion
3. Chemie
4. Förderung von Gas, Erdöl, Kohle, Mineralstoffen und Steinverarbeitung
5. Glas, Keramik und Baumaterialien
6. Holz und Einrichtung
7. Papier und Schreibwaren
8. Textilien, Bekleidung, Schuhwaren und Modebranche
9. Mechanik, Produktion und Instandhaltung von Maschinen, Anlagenbau
10. Bauwesen
11. Öffentliche Dienstleistungen
12. Druckerei- und Verlagswesen
13. Informatikdienstleistungen
14. Fernmeldedienst und Postwesen
15. Kulturelle Dienstleistungen und Dienstleistungen im Bereich der Unterhaltung

vinciali.

Le linee guida provinciali sono elaborate e aggiornate da uno specifico gruppo tecnico interdipartimentale della Provincia, costituito da rappresentanti delle strutture organizzative provinciali titolari dei profili e delle qualificazioni professionali presenti nel Quadro provinciale.

3. Il gruppo tecnico interdipartimentale provinciale:

- può articolarsi in sottogruppi, a seconda della sezione di riferimento;
- cura, anche ai fini del raccordo con il Repertorio nazionale e con le banche dati nazionali di supporto (Data base delle Qualificazioni e delle Competenze), la supervisione metodologica delle attività di implementazione e aggiornamento del Quadro provinciale, in previsione dell'adozione del Repertorio provinciale.

#### Art. 6

##### *Settori economico-professionali*

1. Agricoltura, silvicoltura e pesca
2. Produzioni alimentari
3. Chimica
4. Estrazione gas, petrolio, carbone, minerali e lavorazione pietre
5. Vetro, ceramica e materiali da costruzione
6. Legno e arredo
7. Carta e cartotecnica
8. Tessile, abbigliamento, calzaturiero e sistema moda
9. Meccanica, produzione e manutenzione di macchine, impiantistica
10. Edilizia
11. Servizi di public utilities
12. Stampa e editoria
13. Servizi di informatica
14. Servizi di telecomunicazione e poste
15. Servizi culturali e di spettacolo

16. Dienstleistungen betreffend Handel und Vertrieb
17. Transport und Logistik
18. Finanz- und Versicherungsdienstleistungen
19. Dienstleistungen im Bereich Fremdenverkehr
20. Dienstleistungen im Bereich Freizeitbeschäftigung und Sport
21. Gesundheits- und Sozialdienstleistungen
22. Dienstleistungen im Bereich Erziehung und Ausbildung
23. Personenbezogene Dienstleistungen
24. Gemeinsamer Bereich
  - Produktionsprozessmanagement, Qualität, technische Funktionen und interne Logistik
  - Marketing, kommerzielle Entwicklung und Öffentlichkeitsarbeit
  - Verwaltung, Finanzen und Controlling
  - Allgemeine Angelegenheiten, Sekretariat und Facility Management
  - Organisation, Personalmanagement und Sicherheit
  - Dolmetschen und Übersetzen

16. Servizi di distribuzione commerciale
17. Trasporti e logistica
18. Servizi finanziari e assicurativi
19. Servizi turistici
20. Servizi di attività ricreative e sportive
21. Servizi socio-sanitari
22. Servizi di educazione e formazione
23. Servizi alla persona
24. Area comune
  - gestione dei processi produttivi, qualità, funzioni tecniche e logistica interna
  - marketing, sviluppo commerciale e pubbliche relazioni
  - amministrazione, finanza e controllo di gestione
  - affari generali, segreteria e facilities management
  - organizzazione, gestione delle risorse umane e sicurezza
  - interpretariato e traduzione

Anlage 3

Allegato 3



AUTONOME  
PROVINZ  
BOZEN  
SÜDTIROL



PROVINCIA  
AUTONOMA  
DI BOLZANO  
ALTO ADIGE

# ZERTIFIKAT - CERTIFICATO

**AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL**  
**PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE**

## ZUSTÄNDIGE LANDESEINRICHTUNG

(Bezeichnung der Landeseinrichtung, die für den spezifischen beruflichen Standard zuständig ist, der Gegenstand der Validierung oder Zertifizierung ist)

## STRUTTURA PROVINCIALE COMPETENTE

(Denominazione struttura provinciale competente per lo specifico standard professionale di riferimento per la validazione o certificazione)

ationale Gesetzgebung und Landesgesetze  
riferimenti normativi nazionali e provinciali

ES WIRD BESTÄTIGT, DASS

SI ATTESTA CHE

## VORNAME UND NACHNAME / NOME E COGNOME

geboren am      nato / nata il

Geburtsdatum\_data di nascita

in Gemeinde\_Provinz\_Staat

a comune\_provincia\_stato

**DIE ZERTIFIZIERUNG**  
**ERHALTEN HAT ALS**

**HA CONSEGUITO LA**  
**CERTIFICAZIONE DI**

**BERUFLICHE\_QUALIFIKATION**

**QUALIFICAZIONE\_PROFESSIONALE**

gemäß Beschluss der Landesregierung - di cui alla deliberazione della Giunta provinciale Nr./n  
Referenzierung NQR / EQR - referenziazione QNQ / EQF: Niveau/livello

LANDESVERZEICHNIS REPERTORIO PROVINCIALE	ZERTIFIZIERTE KOMPETENZEN <sup>1</sup> COMPETENZE CERTIFICATE	NQR/EQR NIVEAU DER ZERTIFIZIERTEN KOMPETENZ <sup>2</sup>  LIVELLO QNQ/EQF COMPETENZA CERTIFICATA	KODIZES AUS DEM VERZEICHNIS "ATLANTE DEL LAVORO E DELLE QUALIFICAZIONI" <sup>3</sup>  CODICI DELL' ATLANTE DEL LAVORO E DELLE QUALIFICAZIONI
Landesverzeichnis der Abschlusstitel des Bildungssystems und der beruflichen Qualifikationen  Repertorio provinciale dei titoli di istruzione e formazione e delle qualificazioni professionali	Beschreibung Kompetenz descrizione competenza		

#### ART DES KOMPETENZERWERBS

Die zertifizierten Kompetenzen wurden über folgende  
Lernerfahrungen erworben:

#### MODALITÀ DI ACQUISIZIONE DELLE COMPETENZE

Le competenze certificate sono state acquisite attraverso le seguenti  
esperienze di apprendimento

#### SCHULE/ÖFFENTLICHE EINRICHTUNG

#### SCUOLA /ENTE PUBBLICO

#### BEZEICHNUNG (Z.B TITEL DES LEHRGANGS)

#### DENOMINAZIONE (P.ES.TITOLO DEL PERCORSO FORMATIVO)

#### ART DER BEWERTUNG DER KOMPETENZEN<sup>4</sup>

#### MODALITÀ DI VALUTAZIONE DELLE COMPETENZE

#### ZUSÄTZLICHE ANMERKUNGEN

#### ANNOTAZIONI INTEGRATIVE

Ausgestellt in ..... am...

Rilasciato a..... il....

Der/Die Vorsitzende der Bewertungskommission  
Il/La Presidente della Commissione di valutazione

Der Direktor/Die Direktorin der zuständigen Landeseinrichtung  
Il Direttore/La Direttrice della struttura organizzativa provinciale  
competente

VORNAME UND NACHNAME / NOME E COGNOME

VORNAME UND NACHNAME / NOME E COGNOME

Unterschrift - Firma

Stempel und Unterschrift - timbro e firma

Zertifikatsnummer / numero certificato:

<sup>1</sup> Die Kompetenzbeschreibung einfügen - Riportare la descrizione della competenza.

<sup>2</sup> Kode NQR/EQR Niveau der Kompetenz angeben. - Riportare Codice livello QNQ/EQF della competenza.

<sup>3</sup> Einheitlichen staatlichen Kode "ADA" angeben, der zugeordnet wurde. - Riportare Codice univoco nazionale "ADA" associato.

<sup>4</sup> Anführen: Technische Prüfung des Transparenzdocuments; Fachgespräch; Praktische Prüfung, Projektarbeit, Andere Art der Prüfung (angeben)  
Indicare: esame tecnico del documento di trasparenza, colloquio tecnico, prova pratica, project work, altro tipo di prova (specificare)



AUTONOME  
PROVINZ  
BOZEN  
SÜDTIROL



PROVINCIA  
AUTONOMA  
DI BOLZANO  
ALTO ADIGE

# VALIDIERUNGSDOKUMENT- DOCUMENTO DI VALIDAZIONE

## ZUSTÄNDIGE LANDESEINRICHTUNG

(Bezeichnung der Landeseinrichtung, die für den spezifischen beruflichen Standard zuständig ist, der Gegenstand der Validierung oder Zertifizierung ist)

## STRUTTURA PROVINCIALE COMPETENTE

(Denominazione struttura provinciale competente per lo specifico standard professionale di riferimento per la validazione o certificazione)

ationale Gesetzgebung und Landesgesetze  
riferimenti normativi nazionali e provinciali

ES WIRD BESTÄTIGT, DASS SI ATTESTA CHE

## VORNAME UND NACHNAME / NOME E COGNOME

geboren am nato / nata il

Geburtsdatum \_data di nascita

in Gemeinde\_Provinz\_Staat a comune\_provincia\_stato

**DIE VALIDIERUNG FOLGENDER  
KOMPETENZEN ERHALTEN HAT**

**HA CONSEGUITO LA VALIDAZIONE  
DELLE SEGUENTI COMPETENZE**

BEZUGNEHMENDE QUALIFIKATION BLR - TITEL - NQR/EQR NIVEAU <sup>1</sup>  QUALIFICAZIONE DI RIFERIMENTO DGP - TITOLO - LIVELLO QNQ/EQF	VALIDIERTE KOMPETENZEN <sup>2</sup> COMPETENZE VALIDATE	KODIZES AUS DEM STAATLICHEN VERZEICHNIS "ATLANTE DEL LAVORO E DELLE QUALIFICAZIONI" <sup>3</sup>  CODICI DELL'ATLANTE DEL LAVORO E DELLE QUALIFICAZIONI
	Beschreibung der Kompetenz und jeweiliges NQR/EQF Niveau descrittivo competenza e relativo livello QNQ/EQF	

<sup>1</sup> Beschluss der Landesregierung, Bezeichnung der Qualifikation und Kode NQR/EQR Niveau angeben. - Riportare la delibera della Giunta Provinciale, la denominazione della qualificazione e il codice livello QNQ/EQF di referenziazione  
<sup>2</sup> Kode NQR/EQR Niveau der jeweiligen Kompetenz angeben. - Riportare livello QNQ/EQF di referenziazione di ciascuna competenza  
<sup>3</sup> Einheitlichen staatlichen Kode "ADA" angeben, der zugeordnet wurde. - Riportare Codice univoco nazionale "ADA" associato


**ART DES KOMPETENZERWERBS**  
Die validierten Kompetenzen wurden über folgende  
Lernerfahrungen erworben:

**MODALITA' DI ACQUISIZIONE DELLE COMPETENZE**  
Le competenze validate sono state acquisite attraverso le seguenti  
esperienze di apprendimento:

**SCHULE /ÖFFENTLICHE EINRICHTUNG**

**SCUOLA /ENTE PUBBLICO**

**BEZEICHNUNG (Z.B TITEL DES LEHRGANGS)**

**DENOMINAZIONE (P.E. TITOLO DEL PERCORSO FORMATIVO)**

**ART DER BEWERTUNG DER KOMPETENZEN<sup>1</sup>**

**MODALITÀ DI VALUTAZIONE DELLE COMPETENZE**

**ZUSÄTZLICHE ANMERKUNGEN**

**ANNOTAZIONI INTEGRATIVE**

**Ausgestellt in... am ...**

**Rilasciato a ..... il ....**

Der/die Vorsitzende der Bewertungskommission  
Il/La Presidente della Commissione di valutazione

Der Direktor/die Direktorin der zuständigen Landeseinrichtung  
Il Direttore/La Direttrice della struttura organizzativa provinciale  
competente

VORNAME UND NACHNAME / NOME E COGNOME

VORNAME UND NACHNAME / NOME E COGNOME

Unterschrift - Firma

Stempel und Unterschrift - timbro e firma

Nummer Validierungsdokument / Numero Documento di Validazione  
angeben/ indicare

<sup>1</sup> Angabe: Technische Prüfung des Transparenzdokuments; Fachgespräch; Praktische Prüfung, Projektarbeit, Andere Art der Prüfung  
Indicare: Esame tecnico del documento di trasparenza; Colloquio tecnico; Prova pratica; Project work; Altro tipo di prova (specificare)

## Anlage 2

## Allegato 2

### Dienste zur Validierung und Zertifizierung der Kompetenzen

#### Art. 1

##### *Anwendungsbereich*

1. Diese Bestimmungen regeln gemäß Artikel 6/bis Absatz 2 des Landesgesetzes vom 12. November 1992, Nr. 40, in geltender Fassung, die Kriterien, Fristen und Modalitäten der Dienste zur Validierung und Zertifizierung der Kompetenzen in der Zuständigkeit des Landes.

#### Art. 2

##### *Tätigkeitsbereich der Dienste*

1. In erster Anwendung nehmen die Dienste zur Validierung und Zertifizierung der Kompetenzen ihre Tätigkeit vorwiegend in jenen Bereichen der beruflichen Weiterbildung auf, in denen eine solche Zertifizierung vorgesehen ist, ausgehend auch von den Erfahrungen mit den Modellversuchen zur Anwendung der Zertifizierungsregeln laut Beschluss der Landesregierung vom 22. Oktober 2012, Nr. 1538.

#### Art. 3

##### *Phasen*

1. In Übereinstimmung mit dem gesetzesvertretenden Dekret vom 16. Januar 2013, Nr. 13, und dem Interministerialdekret vom 30. Juni 2015, gliedert sich das Verfahren zur Validierung und Zertifizierung in folgende Phasen:

- a) Information und Zugang zum Dienst;
- b) Feststellung;
- c) Bewertung;
- d) Bestätigung.

Die Phasen betreffend die Buchstaben a) und b) werden nicht aktiviert bei der Validierung/Zertifizierung von Kompetenzen im Anschluss an Lehrgänge der beruflichen Weiterbildung, die eine Zertifizierung vorsehen.

#### Art. 4

##### *Information und Zugang zum Dienst*

### Servizi di validazione e di certificazione delle competenze

#### Art. 1

##### *Ambito di applicazione*

1. Le presenti disposizioni disciplinano, ai sensi dell'articolo 6/bis, comma 2, della legge provinciale 12 novembre 1992, n. 40, e successive modifiche, i criteri, i termini e le modalità dei servizi di validazione e di certificazione delle competenze di titolarità provinciale.

#### Art. 2

##### *Ambito di operatività dei servizi*

1. In prima attuazione i servizi di validazione e certificazione delle competenze operano prevalentemente in riferimento a quegli ambiti della formazione professionale continua sul lavoro in cui è prevista la certificazione; tali ambiti prevedono la certificazione delle competenze anche sulla base delle esperienze fatte nella sperimentazione dei dispositivi di certificazione delle competenze di cui alla deliberazione della Giunta provinciale 22 ottobre 2012, n. 1538.

#### Art. 3

##### *Fasi*

1. In conformità al decreto legislativo 16 gennaio 2013, n. 13, e al decreto interministeriale 30 giugno 2015, il processo di erogazione dei servizi di validazione e certificazione delle competenze si articola nelle seguenti fasi:

- a) informazione e accesso al servizio;
- b) identificazione;
- c) valutazione;
- d) attestazione.

Le fasi di cui alle lettere a) e b) non sono attivate in riferimento alla validazione/certificazione delle competenze in esito ai corsi della formazione professionale continua sul lavoro che prevedono la certificazione.

#### Art. 4

##### *Informazione e accesso al servizio*



1. Die Zugangsphase ist darauf ausgerichtet, die Person zu empfangen und über den Dienst detailliert zu informieren. Dieser Phase geht voraus eine allgemeine Information und Orientierung hinsichtlich der Dienste zur Validierung und Zertifizierung, ausgerichtet auf mögliche Adressaten.

2. In dieser Phase werden den Personen der Weg zur Anerkennung der Kompetenzen aufgezeigt und die einzelnen Schritte und Regelungen sowie die Ergebnisse und deren Wertigkeit erläutert, mit dem Ziel, eine aktive Teilnahme der Interessierten an der Umsetzung der verschiedenen Schritte zu erlangen. Weiters stellen die Interessierten den Antrag auf Zugang zum Dienst.

#### Art. 5

##### *Feststellung*

1. Die Phase der Feststellung bereitet auf die Bewertung vor. Sie hat das Ziel, das in einem formalen, nicht formalen und informellen Rahmen Erlernte (Wissen, Fähigkeiten und Kompetenzen), das sich dem jeweiligen Referenzstandard für die Validierung/Zertifizierung zuordnen lässt, festzustellen, zu dokumentieren und zu formalisieren (Kompetenzen des Berufsbildes/der beruflichen Qualifikation, die im Landesrahmenplan vorhanden und im zukünftigen Landesverzeichnis gemäß Art. 6/bis Absatz 7 des Landesgesetzes Nr. 40/1992, in geltender Fassung vorgesehen sind).

2. Das Erlernte wird im „Nachweisdossier“ und im „Transparenzdokument“ dokumentiert und formalisiert. Letzteres wird bei Abbruch oder Aufschub des Dienstes, oder auf Anfrage der Nutzerinnen und Nutzer des Dienstes ausgestellt.

3. In dieser Phase können die Nutzerinnen und Nutzer der Dienste bei der Ermittlung und Wahl des Berufsbildes oder der beruflichen Qualifikation für die Validierung und Zertifizierung der Kompetenzen unterstützt werden.

4. Die Nutzerinnen und Nutzer können nur dann für die folgende Phase der Bewertung in Betracht gezogen werden, wenn sie die Mindestanforderungen für den Zugang zur Validierung oder Zertifizierung erfüllen. Andernfalls vereinbart der oder die für die Phase der Identifizierung zuständige Bedienstete mit der betreffenden Person die Einstellung des Verfahrens.

1. La fase di accesso al servizio è finalizzata ad accogliere e informare in dettaglio la persona sul servizio; questa fase è preceduta da attività di informazione generale e di orientamento ai servizi di validazione e certificazione rivolte ai potenziali destinatari.

2. La fase di accesso al servizio ha l'obiettivo di informare le persone interessate sul percorso da seguire per il riconoscimento delle competenze, illustrandone le tappe, le regole, i risultati e il relativo valore, al fine di favorire la fattiva partecipazione degli interessati alle diverse attività; in questa fase le persone interessate presentano la domanda di accesso al servizio.

#### Art. 5

##### *Identificazione*

1. La fase di identificazione è propedeutica alla valutazione ed è finalizzata a identificare, documentare e formalizzare gli apprendimenti (conoscenze, abilità, competenze) acquisiti in contesti formali, non formali e informali associabili allo standard di riferimento per la validazione/certificazione (competenze di profilo/qualificazione professionale presenti nel Quadro provinciale e, in prospettiva, nel Repertorio provinciale di cui all'art. 6/bis, comma 7, della legge provinciale n. 40/1992, e successive modifiche).

2. La documentazione e la formalizzazione degli apprendimenti avviene tramite l'elaborazione di un "Dossier delle evidenze" e di un "Documento di trasparenza" che viene rilasciato in caso di interruzione o dilazione del servizio, o su richiesta dell'utente dei servizi.

3. Questa fase può prevedere attività a supporto dell'individuazione e scelta, da parte dell'utente dei servizi, del profilo o della qualificazione professionale di riferimento per la validazione e certificazione delle competenze.

4. A conclusione delle attività della fase di identificazione, l'utente dei servizi accede alla successiva fase di valutazione solo qualora emergano le condizioni minime di accesso per la validazione o certificazione. In caso contrario, l'operatore preposto/l'operatrice preposta alla fase di identificazione concorda con l'utente dei servizi l'interruzione del processo.

## Art. 6

### Bewertung

1. Die Phase der Bewertung folgt auf jene der Feststellung, ist aber technisch gesehen unabhängig davon.

2. Was die organisatorischen Bestimmungen und den Inhalt der Bewertungsphase angeht, wird berücksichtigt, dass das Verfahren zur Ermittlung und Validierung der Kompetenzen in erster Anwendung von Art. 6/bis Absatz 2 des Landesgesetzes Nr. 40/1992 keinen spezifischen unabhängigen Dienst darstellt, sondern einen in die Validierung und Zertifizierung integrierten Dienst

3. Mit dem Ziel, formell die Kompetenzen anzuerkennen, die dem jeweiligen Referenzstandard für die Validierung/Zertifizierung entsprechen, sieht die Phase der Bewertung Folgendes vor:

- a) die fachliche Überprüfung des Nachweisdossiers und des Transparenzdokuments, samt Bewertung der Anzahl und der fachlichen Qualität (Wert und Relevanz) der Unterlagen,
- b) eine eventuelle direkte Bewertung der Leistung in Form eines Fachkolloquiums, einer Projektarbeit oder einer Arbeitsprobe.

Bei der Validierung/Zertifizierung von Kompetenzen im Anschluss an Lehrgänge der beruflichen Weiterbildung, für die eine Zertifizierung vorgesehen ist, erfolgt die Bewertung gemäß Buchstabe b).

Diese Prüftätigkeiten nimmt eine Kommission vor, die nach den Grundsätzen der Kollegialität, der Unparteilichkeit, der Unabhängigkeit und der Objektivität zusammengesetzt ist, unter Einhaltung der Bestimmungen des Interministerialdekrets vom 30. Juni 2015, Anlage 5. Die Kommission wird von der zuständigen Organisationseinheit des Landes, die für die betreffenden beruflichen Standards zuständig ist, ernannt.

4. Nach Abschluss dieser Phase erhalten die Nutzerinnen und Nutzer des Dienstes auf der Grundlage der Bewertungsergebnisse:

- a) ein Zertifikat, wenn sie sämtliche Kompetenzen für den Referenzstandard zur Zertifizierung erworben haben. Das Zertifikat hat den Wert einer öffentlichen Urkunde,
- b) ein Validierungsdokument in Bezug auf einzelne Kompetenzen, die effektiv anerkannt wurden.

## Art. 6

### Valutazione

1. La fase di valutazione segue quella di identificazione, ma è tecnicamente indipendente da essa.

2. Le modalità organizzative e i contenuti della fase di valutazione tengono conto del fatto che, in prima attuazione dell'art. 6/bis, comma 2, della legge provinciale n. 40/1992, il processo di individuazione e validazione delle competenze non si realizza come specifico servizio autonomo, ma come servizio integrato di validazione e certificazione.

3. Ai fini del formale riconoscimento delle competenze corrispondenti allo standard di riferimento per la validazione/certificazione, la fase di valutazione prevede quanto segue:

- a) l'esame tecnico del dossier delle evidenze e del documento di trasparenza, con valutazione della quantità e qualità tecnica (valore e pertinenza) della documentazione;
- b) l'eventuale valutazione diretta, intesa quale prova prestazionale strutturata nella forma di colloquio tecnico, project work o prova pratica.

Nella validazione/certificazione delle competenze in esito ai corsi della formazione professionale continua sul lavoro che prevedono la certificazione, la valutazione prevede la modalità di cui alla precedente lettera b).

Le attività inerenti alla fase di valutazione sono svolte da una Commissione che, nominata dalla struttura organizzativa provinciale di competenza per lo specifico standard professionale, assicura nella sua composizione il rispetto dei principi di collegialità, terzietà, indipendenza e oggettività, nel rispetto delle disposizioni del decreto interministeriale 30 giugno 2015 di cui all'allegato 5.

4. A conclusione di questa fase e sulla base degli esiti della valutazione, l'utente dei servizi ottiene:

- a) un certificato, qualora abbia raggiunto tutte le competenze dello standard di riferimento per la certificazione. Il certificato ha valore di atto pubblico;
- b) un documento di validazione in riferimento alle singole competenze effettivamente riconosciute.

5. In erster Anwendung von Art. 6/bis Absatz 2 des Landesgesetzes Nr. 40/1992 kann ausschließlich die Gesamtheit aller Kompetenzen zertifiziert werden, die erforderlich sind für eine berufliche Qualifikation, welche in den Abschnitten berufliche Weiterbildung (Abschnitt c)) oder andere Berufsbilder und berufliche Qualifikationen (Abschnitt d)) des Landesrahmenplans sowie im künftigen Landesverzeichnis laut Art. 6/bis Absatz 7 des Landesgesetzes Nr. 40/1992 enthalten ist. Falls die in den Berufsbildern der Abschnitte Berufsbildung (Abschnitt a)) oder Lehre (Abschnitt b)) des Landesrahmenplans enthaltenen Kompetenzen im Anschluss an Lehrgänge der beruflichen Weiterbildung anerkannt werden, können diese ausschließlich validiert werden.

6. Wer die Validierung einzelner Kompetenzen in Bezug auf die beruflichen Qualifikationen der Abschnitte c) und d) des Landesrahmenplans erwirbt, hat in jedem Fall Zugang zu einer weiteren Bewertungsphase für die Zertifizierung. Die Frist wird von der Bewertungskommission unter Berücksichtigung der Besonderheiten der einzelnen Berufs- und Wirtschaftsbereiche und der spezifischen Eigenschaften des jeweiligen Berufsbildes oder der jeweiligen beruflichen Qualifikation festgelegt. Auf jeden Fall muss die Zertifizierung innerhalb von 3 Jahren nach Ausstellung des Validierungsdokuments erfolgen.

#### Art. 7

##### *Bestätigung*

1. Die Phase der Bestätigung umfasst die Abfassung, die Ausstellung und die Registrierung des Zertifikats oder des Validierungsdokuments von Seiten der Organisationseinheit des Landes, die für den spezifischen beruflichen Standard zuständig ist, der Gegenstand des Validierungs- oder Zertifizierungsverfahrens ist. Diese Phase umfasst folgende Schritte:

a) Abfassung des Zertifikats oder des Validierungsdokuments in Übereinstimmung mit den Standards laut Artikel 6 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 16. Januar 2013, Nr. 13, und den Informationen und Bezeichnungen des Modells laut Anhang 6 und Anhang 7 des Interministerialdekrets vom 30. Juni 2015; das Zertifikat und das Validierungsdokument werden gemäß den in Anhang 3 angeführten Modellen erstellt,

5. In prima attuazione dell'art. 6/bis, comma 2, della legge provinciale n. 40/1992, è oggetto di certificazione unicamente l'insieme di tutte le competenze che compongono una qualificazione professionale indicata nella Sezione formazione professionale continua sul lavoro, (Sezione c)), oppure nella Sezione altri profili e qualificazioni professionali (Sezione d)), del Quadro provinciale e, in prospettiva, del Repertorio provinciale di cui all'art. 6/bis, comma 7, della legge provinciale n. 40/1992. Le competenze dei profili indicati nella Sezione formazione professionale al lavoro (Sezione a)) o nella Sezione apprendistato (Sezione b)) del Quadro provinciale, qualora siano riconosciute in esito a corsi di formazione continua sul lavoro, sono sottoposte esclusivamente a validazione.

6. L'utente dei servizi che ha conseguito la validazione di singole competenze, riferite a qualificazioni professionali delle Sezioni c) e d) del Quadro provinciale, ha comunque la possibilità di accedere successivamente alla fase di valutazione per la certificazione entro un periodo massimo stabilito dalla Commissione di valutazione in relazione alle peculiarità di ogni settore economico-professionale e, nello specifico, alle caratteristiche di ogni profilo/qualificazione professionale di riferimento; il periodo di tempo succitato non deve comunque essere superiore a 3 anni dalla data di rilascio del documento di validazione.

#### Art. 7

##### *Attestazione*

1. La fase di attestazione riguarda la stesura, il rilascio e la registrazione del certificato o del documento di validazione da parte della struttura organizzativa provinciale competente per lo specifico standard professionale di riferimento del processo di validazione o certificazione. Questa fase si articola come segue:

a) predisposizione del certificato oppure del documento di validazione in conformità agli standard di cui all'articolo 6 del decreto legislativo 16 gennaio 2013, n. 13, nonché alle informazioni e alle denominazioni del modello esemplificativo di cui, rispettivamente, all'allegato 6 e all'allegato 7 del decreto interministeriale 30 giugno 2015; il certificato e il documento di validazione sono predisposti secondo i modelli riportati nell'allegato 3;

b) Ausstellung des Zertifikats oder des Validierungsdokuments auf den Nutzer oder die Nutzerin des Dienstes,

c) Registrierung des Zertifikats oder des Validierungsdokuments im Informationssystem des Landes für die Dienste und Verfahren zur Validierung und Zertifizierung. Die Dienste und Verfahren zur Validierung und Zertifizierung der Kompetenzen werden durch eine eigene Landesdatenbank unterstützt, welche die Rückverfolgbarkeit, die Registrierung und die Aufbewahrung der ausgestellten Bestätigungen gewährleistet.

#### Art. 8

##### *Dauer des Verfahrens und Kosten für den Dienst*

1. Innerhalb von 90 Tagen nach Einreichung des Antrags muss die zuständige Organisationseinheit des Landes die Phase der Feststellung mit der Ausarbeitung und eventuellen Ausstellung des „Transparenzdokuments“ oder mit der Unterbrechung des Verfahrens abschließen, je nach Eintreten der Umstände laut Artikel 5 Absatz 4. Die zuständige Organisationseinheit des Landes kann die mit der Bewertung zusammenhängenden Tätigkeiten, unter Nutzung bereits bestehender Kommissionen wie z.B. jene für die Prüfungen im Anschluss an die berufliche Grundausbildung, die Weiterqualifizierung und die Lehre, durchführen.

2. Die in den Phasen „Information und Zugang zum Dienst“ und „Feststellung“ vorgesehenen Aktivitäten sind für die Nutzerinnen und Nutzer kostenlos. Die Kosten für die in den Phasen der „Bewertung“ und „Bestätigung“ vorgesehenen Tätigkeiten gehen zu Lasten der Nutzerinnen und Nutzer. Bis zur Festlegung auf nationaler Ebene der Standardkosten für die Erbringung der Validierungs- und Zertifizierungsdienstleistungen gemäß den Bestimmungen der Artikel 3 und 11 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 16. Januar 2013, Nr. 13, setzen sich die Kosten wie folgt zusammen:

a) erfolgen die Bewertung und Bestätigung am Ende von Lehrgängen der beruflichen Weiterbildung, sind die Kosten des Dienstes in der Gebühr für die Einschreibung des Lehrgangs enthalten,

b) erfolgen die Bewertung und Bestätigung unter Nutzung bereits bestehender Kommissionen, wie z.B. jene für die Prüfungen im Anschluss an die berufliche Grundausbildung, Weiterqualifizierung und Lehre, entsprechen

b) rilascio del certificato oppure del documento di validazione all'utente dei servizi;

c) registrazione del certificato oppure del documento di validazione nel sistema informativo provinciale a supporto dei servizi e processi di validazione e certificazione. I servizi e i processi di validazione e certificazione delle competenze sono supportati da specifico data-base provinciale, in grado di assicurare la tracciabilità, la registrazione e la conservazione delle attestazioni.

#### Art. 8

##### *Durata del procedimento e costi del servizio*

1. Entro 90 giorni dalla presentazione della domanda la struttura organizzativa provinciale competente deve concludere la fase di identificazione con l'elaborazione, ed eventuale rilascio del “documento di trasparenza” o con l'interruzione del processo, se ricorrono le condizioni esplicitate all'art 5, comma 4. La struttura organizzativa provinciale competente può espletare le attività inerenti alla valutazione avvalendosi di commissioni già esistenti, come quelle per l'esame in esito ai percorsi della formazione professionale di base, post-qualifica e dell'apprendistato.

2. Le attività previste dalle fasi “informazione e accesso al servizio” ed “identificazione” sono gratuite per l'utente. I costi per le attività previste dalle fasi “valutazione” ed “attestazione” sono a carico dell'utente. Nelle more della definizione a livello nazionale, ai sensi dell'art. 3 e dell'art. 11 del decreto legislativo 16 gennaio 2013, n. 13, dei costi standard per l'erogazione dei servizi di validazione e certificazione, i costi sono così quantificati:

a) qualora la valutazione e l'attestazione avvengano in esito a percorsi di formazione professionale continua sul lavoro, il costo del servizio è coperto dalla quota di iscrizione al corso frequentato;

b) qualora la valutazione e l'attestazione avvengano avvalendosi di commissioni già esistenti, come quelle per l'esame in esito ai percorsi della formazione professionale di base, post-qualifica e dell'apprendistato, il costo del servizio è analogo a quello sostenuto da coloro che si presentano in qualità di privatisti;

die Kosten des Dienstes jenen, welche für Privatisten gelten,

c) erfolgen die Bewertung und Bestätigung durch eigens gebildete Kommissionen, beträgt die Kostenbeteiligung des Nutzers/der Nutzerin für den Dienst 150,00 Euro.

Die Landesverwaltung kann für bestimmte Nutzerkategorien eine vollständige Befreiung von der Beteiligung an den Kosten des Dienstes vorsehen.

#### Art. 9

##### *Technische Einzelheiten*

1. Die technischen Einzelheiten für die Dienste zur Validierung und Zertifizierung der Kompetenzen in den verschiedenen Tätigkeitsphasen werden in eigenen Landesrichtlinien festgelegt und erklärt. Die Landesrichtlinien werden ausgearbeitet und aktualisiert von einer spezifischen ressortübergreifenden technischen Arbeitsgruppe. Diese wird gebildet aus Vertreterinnen und Vertretern der Organisationseinheiten des Landes, die Träger der im Landesrahmenplan eingetragenen Berufsbilder und beruflichen Qualifikationen sind.

#### Art. 10

##### *Steuerung und institutionelle Akteure*

1. Die Dienste zur Validierung und Zertifizierung der Kompetenzen werden direkt vom Land erbracht, das sämtliche Tätigkeiten in diesem Zusammenhang leitet, koordiniert und überwacht. Für jede Verfahrensphase werden die Organisationseinheiten des Landes ermittelt (siehe Tabelle A), die die erste Umsetzung von Art. 6/bis Absatz 2 des Landesgesetzes Nr. 40/1992 unterstützen. Die Kontrolle über die Konformität der Dienste, die Überwachung und die Bewertung der Durchführung der Dienste werden von einer spezifischen ressortübergreifenden technischen Arbeitsgruppe vorgenommen. Diese setzt sich zusammen aus Vertretern und Vertreterinnen der Organisationseinheiten des Landes, die Träger der im Landesrahmenplan eingetragenen Berufsbilder und beruflichen Qualifikationen sind.

#### Art. 11

##### *Berufliche Voraussetzungen des Personals der Dienste*

1. Die Dienste und die Verfahren zur Validierung und Zertifizierung stützen sich auf

c) qualora la valutazione e l'attestazione avvengano attraverso l'attivazione di specifiche commissioni, l'ammontare della compartecipazione da parte dell'utente al costo del servizio è pari a euro 150,00.

L'Amministrazione provinciale può, per determinate categorie di utenti, prevedere l'esenzione totale dalla compartecipazione al costo del servizio.

#### Art. 9

##### *Specifiche tecniche*

1. Le specifiche tecniche relative all'operatività dei servizi di validazione e certificazione delle competenze nelle diverse fasi di attività sono definite e illustrate in apposite linee guida provinciali. Le linee guida provinciali sono elaborate e aggiornate da uno specifico gruppo tecnico interdipartimentale, costituito da rappresentanti delle strutture organizzative provinciali titolari dei profili e delle qualificazioni professionali presenti nel Quadro provinciale.

#### Art. 10

##### *Gestione e attori istituzionali*

1. I servizi di validazione e certificazione delle competenze sono gestiti direttamente dalla Provincia, che esercita funzioni direttive, di coordinamento e monitoraggio di tutte le attività previste. Per ogni fase del processo dei servizi sono individuate (vedi la tabella A) le strutture organizzative provinciali a supporto della prima attuazione dell'art. 6/bis, comma 2, della legge provinciale n. 40/1992. Il controllo di conformità dei servizi, il monitoraggio e la valutazione dell'attuazione dei servizi sono effettuati da uno specifico gruppo tecnico interdipartimentale, costituito da rappresentanti delle strutture organizzative provinciali titolari dei profili e delle qualificazioni professionali presenti nel Quadro provinciale.

#### Art. 11

##### *Requisiti professionali del personale dei servizi*

1. I servizi e i processi di validazione e certificazione delle competenze sono erogati da

Personal, das bestimmte berufliche Voraussetzungen erfüllt (siehe Tabelle A) und zuständig ist für die „Begleitung und Unterstützung zur Feststellung und Benennung der Kompetenzen“, für die „Planung und Realisierung der Bewertungstätigkeiten“ und für die „Umsetzung der Bewertungstätigkeiten in Hinblick auf curriculare und berufliche Inhalte“.

operatori e operatrici dotati di specifici requisiti (vedi tabella A), addetti alla “funzione di accompagnamento e supporto alla individuazione e messa in trasparenza delle competenze”, alla “funzione di pianificazione e realizzazione delle attività valutative”, nonché alla “funzione di realizzazione delle attività valutative per gli aspetti di contenuto curricolare e professionale”.

Tabelle A - Institutionelle Akteure und berufliche Voraussetzungen des Personals der Dienste zur Validierung und Zertifizierung der Kompetenzen in erster Anwendung von Art. 6/bis Absatz 2 des Landesgesetzes Nr. 40/1992

Tabella A - Attori istituzionali e requisiti professionali del personale dei servizi di validazione e certificazione delle competenze in prima attuazione dell'art. 6/bis, comma 2 della legge provinciale n. 40/1992

Verfahrensphase	Subjekte	Kompetenzen (Erfahrung im Sachbereich)	Berufliche Voraussetzungen (laut IMD 30.06.2015)
<b>1.1 Grundlegende Information und Bekanntmachung des Dienstes</b>	- Arbeitsvermittlungszentren	Für die Information und Beratung zuständig	//
	- Ausbildungs- und Berufsberatung	Für die Information und Beratung zuständig	
	- Bürgerschalter		
	- Sozialpartner		
<b>1.2 Zugang zum Dienst</b>	Organisationseinheit des Landes, die für die betreffenden beruflichen Standards zuständig ist	Für die Erstaufnahme und Information zuständig	//
<b>2. Feststellung</b>	Organisationseinheit des Landes, die für die betreffenden beruflichen Standards zuständig ist	Experte/Expertin für die Ermittlung und Benennung der Kompetenzen (Bezugsperson Transparenzdokument)	mindestens EQR-Niveau IV
<b>3. Bewertung</b>	Organisationseinheit des Landes, die für die betreffenden beruflichen Standards zuständig ist	Experte/Expertin für die Ermittlung und Benennung der Kompetenzen (Bezugsperson Transparenzdokument)	mindestens EQR-Niveau IV
		Bezugsperson und Verantwortliche/r für das Bewertungsverfahren (Verfahrensexperte/Verfahrensexpertin)	mindestens EQR-Niveau V
		- Experte/Expertin für den curricularen Inhalt (eventuelle Zuerkennung von Bildungsguthaben zu Beginn einer formalen Ausbildung) - Experte/Expertin für den beruflichen Inhalt	Personen mit mind. 5 Jahren Erfahrung in Bezug auf die Inhalte der Bewertung (in den letzten 10 Jahren nicht unbedingt durchgehend ausgeübt)

Fase del processo	Soggetti	Competenze attivate ( <i>expertise in campo</i> )	Requisiti professionali (da DIM 30.06.2015)
<b>1.1 Informazione di base e promozione del servizio</b>	- Centri Mediazione Lavoro	Addetto/Addetta all'informazione e all'orientamento	//
	- Orientamento scolastico e professionale	Addetto/Addetta all'informazione e all'orientamento	
	- Sportelli informativi al cittadino - Parti sociali		
<b>1.2 Accesso al servizio</b>	Struttura organizzativa provinciale competente per lo specifico standard professionale	Addetto/Addetta alla prima accoglienza e all'informazione	//
<b>2. Identificazione</b>	Struttura organizzativa provinciale competente per lo specifico standard professionale	Esperto/Esperta nell'individuazione e messa in trasparenza delle competenze (Referente documento di trasparenza)	Livello di professionalità corrispondente ad almeno un IV livello EQF
<b>3. Valutazione</b>	Struttura organizzativa provinciale competente per lo specifico standard professionale	Esperto/Esperta nell'individuazione e messa in trasparenza delle competenze (Referente documento di trasparenza)	Livello di professionalità corrispondente ad almeno un IV livello EQF
		Referente e responsabile del processo di valutazione (Esperto/Esperta di metodo)	Livello di professionalità corrispondente ad almeno un V livello EQF
		- Esperto/Esperta di contenuti curriculari (per eventuale attribuzione del valore di credito formativo in ingresso nei percorsi formali) - Esperto/Esperta di contenuti professionali	Almeno 5 anni di esperienza pertinente ai contenuti della valutazione acquisita anche non continuativamente negli ultimi dieci anni









Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93  
über die fachliche, verwaltungsgemäße  
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93  
sulla responsabilità tecnica,  
amministrativa e contabile

Der Landesdirektor / Il Direttore provinciale  
Der Landesdirektor / Il Direttore provinciale

TSCHENETT GUSTAV  
RONCAT RENZO

21/12/2018 09:13:39  
21/12/2018 09:02:10

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a  
impegno di spesa.  
Dieser Beschluss beinhaltet keine  
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen  
ermittelt

accertato  
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben

21/12/2018 09:53:17  
NATALE STEFANO

Il direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Einnahmen

Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift  
entspricht dem Original

Per copia  
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann  
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

21/12/2018

Der Generalsekretär  
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

21/12/2018

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 28 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Arno Kompatscher*

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 28 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Eros Magnago*

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

18/12/2018

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma